المجلد 1 / العدد: 03 (2013)، ص 69- 101

استخدام منهجية الملاحظة . المشاركة لتطوير و أنسنة أدوات تحليل العمل وتوصيف الوظائف . محاولة تموقع ابستمولوجي و تأصيل منهجي .

ثابتي الحبيب جامعة معسكر- الجزائر.

تمهيد:

تشكّل وضعية العمل واقعا شديد التعقيد تتداخل فيه المظاهر الضمنية والصريحة، و العوامل الظاهرة و الخفية، و الأبعاد التنظيمية و التقنية و الإنسانية...، مما يجعل دراسته و استكشاف مكوناته عملية صعبة تكتنفها الكثير من المخاطر، لاسيما و أن هذه الدراسة تندرج في إطار المجالات المتداخلة المواد interdisciplinaire للسيما و أن هذه الدراسة تندرج في إطار المجالات المتداخلة المواد عضامينها و تصميم أطرها النظرية و الابستمولوجية.

هذا التعقيد ينعكس حتما على الطريقة الواجب اعتمادها لدراسة وضعيات العمل، طريقة ينبغي أن توائم بين مختلف الحقول المعرفية المعنية و أن تدمج متطلبات الانسجام الشامل بين مكونات الوضعية المهنية، حتى يتسنى للمحلل استكشاف الوضعية على حقيقتها الفعلية و صيرورتها الديناميكية، لا أن تقتصر الدراسة على أخذ صورة مختزلة زمانا و مكانا كما كان شأن المناهج التقليدية لدراسة و تحليل العمل.

و هنا نجد أنفسنا أمام معضلتين: إحداهما إبستمولوجية تتعلق بالسعي إلى تحقيق مستوى مقبول من المصداقية و درجة عالية من العلموية في معالجة موضوع البحث، الأمر الذي يستوجب التمحيص النقدي للمناهج المتوفرة بغية التوصل إلى انتقاء منهج أو مناهج مناسبة، آخذين في الاعتبار أن وضعيات العمل ليست منسجمة ولا متشابهة مما يبرر تنوع المناهج و تعدد مداخل البحث و أدواته، و المعضلة الثانية ذات طبيعة عملية تتمثل في الاستخدام الأمثل للمناهج المنتقاة و ذلك في سياق التحول من النظرة الآلية/المعيارية للدراسات التنظيمية إلى نظرة أخرى أكثر إنسانية و ذات

منطلقات موقفية، تتطلب مراعاة القيم الثقافية و الإنسانية الخصوصية للوصول بالدراسة إلى مبتغاها.

أولا: الأطر الابستمولوجية و الأسس المنهجية لدراسة و تحليل وضعيات العمل

إن غاية كل بحث علمي هي تفسير الوقائع أو الظواهر (طبيعية كانت أو الجتماعية) و التوصل من ثم إلى اكتشاف معارف و حقائق جديدة، و تحقيق هذه الغاية بمصداقية عالية، تضفي الصفة العلمية على المكتشفات الجديدة، يستدعي اعتماد أساليب و طرق عقلانية تندرج ضمن أطر فكرية محددة و تستجيب لمتطلبات و خصوصيات الواقعة أو الظاهرة موضوع الدراسة.

بيد أن البحث في المجالات الاجتماعية و الانسانية يختلف اختلافا جذريا عن البحوث الطبيعية، ويحدد Van Dalen عناصر الإختلاف الأساسية على النحو التالى:

- تعقد مادة الدراسة في العلوم الاجتماعية؛
  - صعوبة ملاحظة المادة المدروسة؛
    - عدم تكرر المادة المدروسة؛
  - موقف الباحث من المادة المدروسة<sup>(1)</sup>.

و عليه يمكن القول بأن الأبحاث الاجتماعية تتجاذبها باستمرار نزعتان متعارضتان، النزعة الموضوعية و النزعة الذاتية، لذلك يرى الكثير من المهتمين بعلم المناهج أن المسافة بين الطرح العلمي المحض و الطرح الإيديولوجي مسافة قصيرة جدا في البحوث الاجتماعية، و أن مجال و حدود الدراسة فيها غير محددة بدقة، مما يحمّل الباحث أعباء ثقيلة جدا و يعرضه لمزالق خطيرة، لاسيما عندما يتعلق الأمر بالتمييز بين أحكام الواقع و أحكام القيم، عندها يصعب كثيرا التجرد التام من الخلفيات والأفضليات: المعايير الأخلاقية، الاجتماعية، الجمالية...، و حتى عندما نتمكن من التخلص إلى درجة كبيرة من أسر هذه المعايير فإننا لا نضمن دائما إدراك الواقع على حقيقته الفعلية بل كثيرا ما تتدخل بعض العوامل الخارجية أو الهامشية لتعيق الفهم

الصحيح للواقعة أو الحدث موضوع الملاحظة و تؤدي من ثم إلى تشويه الصورة و توجيه عملية التوصيف.

هذه المحاذير جميعها موجودة بكثرة و بشكل سافر في الدراسات التنظيمية والأبحاث الإدارية، نظرا لطبيعة المنظمة كتركيبة اجتماعية-اقتصادية تتعارض فها المصالح و الأهداف الفردية (الاجتماعية) و التنظيمية (الاقتصادية)، و تتصادم فها البنى الاجتماعية و القيم الثقافية، و لعل ذلك ما يفسر الاختلافات الصارخة بين مختلف الاتجاهات الفكرية المتعاقبة في حقل نظرية المنظمات.

و عليه فإن الدراسة الميدانية لمناهج تحليل العمل و التصنيف الوظيفي في الأوساط المهنية، بغية تأكيد صلاحيتها أو إبراز محدوديتها على ضوء المعطيات الواقعية، مشروع تكتنفه صعوبات جمة، و تعترضه عقبات كثيرة، مما يفرض على الباحث اتخاذ بعض الاحتياطات الضرورية التي من شأنها أن تجنبه الانزلاق في الذاتية المفرطة والأحكام المسبقة و تمكنه من تحقيق نتائج ذات مصداقية تسهم في ترقية الأداء الوظيفي عبر ضمان الاستغلال الأمثل و العقلاني للقدرات البشرية في المنظمات المهنية.

#### 1- الأطر التصورية للبحث العلمي

يقصد بالأطر التصورية أو الفكرية الخلفيات الفلسفية التي تقود عمليات البحث العلمي، هذه الأطر تحدد النظم المرجعية التي تضفي صبغة خاصة على مدلولات الظواهر المدروسة و تفسيراتها<sup>(2)</sup>، و نقتصر هنا على ذكر ثلاثة أطر نموذجية، اثنان منها لطواهر على طرفي نقيض هما الوضعية Le Positivisme و الفينومينولوجيا Le للإطار الثالث موقعا وسطا بينهما: التعددية Phénoménologie.

#### 1-1- الاتجاه الوضعي 1-1- الاتجاه

الوضعية اتجاه فلسفي طرح نفسه بداية على يد أوجست كونت كنقيض للتفكير اللاهوتي و الميتافيزيقي، من مبادئه الأساسية أنه لا تعتبر معرفة علمية إلا تلك الناجمة عن التجربة و دراسة الحوادث، و حيث يكون الباحث مجرد ملاحظ مستقل يركز

اهتمامه على الظواهر الملاحظة التي تشكل أهدافا قابلة للقياس، و يسعى بالتالي إلى استكشاف علاقات السببية و القوانين الأساسية لموضوع الدراسة.

إن فكرة التجرد هذه، أي اقتصار المعرفة التجريبية على مجرد ملاحظة الظواهر، ليست وليدة الفكر الكونتي بل سبقه إليها الفيلسوف الانجليزي فرنسيس بيكون الذي يرى أنه "يجب على العقل أن يقف من المعرفة موقفا سلبيا ما أمكن ذلك، لأنه سيزيف العلم لو أدخل عليه أي شيء من نفسه؛ و يجب أن ينحصر كل جهده في الوقوف من الظواهر موقف المرآة المستوية تماما، و التي لا تشوبها شائبة ما حتى يعكسها دون أدنى تغيير (3) ...غير أن كونت يرفض هذه الفكرة على إطلاقها و يرى أن العلم لا يمكن إنشاءه دون استخدام "الفرضيات أو النظريات التي يوحي بها نشاط العقل نفسه، إذ لولاها لما وجدت فكرة ما عن الظاهرة، أو لما وجدت، في الأقل، أية فكرة يمكن استخدامها في العلم (4).

و من ثم فإن وظيفة العلم الرئيسية هي ربط الظواهر أي تحديد بعضها ببعض بناء على العلاقات الموجودة بينها، و في هذا الصدد يقول أوجست كونت: "إن كل علم ينحصر في تنسيق الظواهر، و لو ظلت شتى الملاحظات منفصلة بعضها عن بعض لما وجد العلم أداري و عليه فإن العلم لا يبحث في ماهية الأشياء و إنما يكتفي بالوقوف عند حد الوصف الخارجي للظاهرة، ذلك لأننا لا نعرف الجوهر، و لا حقيقة وجود أية واقعة، و إنما نعرف فقط علاقتها بالوقائع الأخرى سواء اتخذت هذه العلاقة صورة التتابع أو التساوق (6).

#### 2-1 الفينومينولوجيا 2-1

الفينومينولوجيا أو الظاهراتية هي اتجاه فلسفي يعتمد على الخبرة الحدسية للظواهر كنقطة بداية (أي ما تمثله هذه الظاهرة في خبرتنا الواعية) ثم تنطلق من هذه الخبرة لتحليل الظاهرة و أساس معرفتنا بها، غير أنها لا تدعي التوصل لحقيقة مطلقة مجردة سواء في الميتافيزيقا أو في العلم بل تراهن على فهم نمط حضور الإنسان في العالم؛ و يمكن أن نرصد بداياتها مع هيغل، كما يعتبر إدموند هوسرل مؤسسا لهذه المدرسة، و تلاه في التأثير عليها عدد من الفلاسفة نذكر منهم: هايدغر، و سارتر، و ريكور.

و الفينومينولوجيا كما يعرفها هوسرل هي منهج فلسفي تحليلي يرمي إلى إدراك الحقائق المطلقة، و يعتمد على توجه وعي الذات إلى الموضوع، و في المعجم الفلسفي هي "الدراسة الوصفية للظواهر على نحو ما تبدو في الزمان و المكان بصرف النظر عما وراءها من حقائق" (7).

و ترى كل من الفينومينولوجيا و البنائية Le Constructivisme أن العالم عبارة عن بناء اجتماعي و أنه ذاتي بطبعه، و عليه فإن الملاحِظ، غير القابل للانفصال عن موضوع الملاحظة، يسعى إلى فهم الظواهر من وجهة نظر المشاركين و يهتم من ثم بالمعاني التي يدركونها أو يكوّنونها عن هذه الظواهر.

إن الموقف الفينومينولوجي كما صاغه هوسرل و غيره إذن هو دراسة الظواهر دراسة وصفية، و بذلك فإن الفينومينولوجيا أصبحت تشكل "منهجا من مناهج البحث" عهدف إلى دراسة الظواهر و إدراكها إدراكا حدسيا مباشرا (8).

و قد عرف هذا الاتجاه حضورا قويا في الدراسات السوسيولوجية لاسيما في أعمال و قد عرف هذا الاتجاه حضورا قويا في الأبحاث الإدارية أيضا حيث تبنى الكثير من الباحثين هذا التموقع الابستمولوجي: Greenwood, Hinings, Renson وغيرهم.

#### 3-1- تصميم البناء الابستمولوجي العام للدراسات التنظيمية

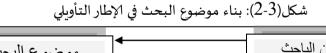
تتجه الكثير من الأبحاث إلى تجاوز الإطار الأحادي المتمثل في تبني موقف يندرج في أحد التوجهين السابقين: الوضعية أو الفينومينولوجيا و البحث عن إطار توفيقي بيهما، و من ثم يميل هذا التمييز التقليدي إلى الزوال تدريجيا أو إلى بروز تواصل بين التوجهين كما أكده Girod-Seville & Perret، و يُعبِّر عن هذا الإطار الجديد بالنزعة التعددية، و في هذا السياق يؤكد G. Koenig أن "التعددية هي مبدأ يقوم على استعمال مقاربات متنوعة، تسمح كل واحدة منها . بطريقتها الخاصة . بتوضيح أو تفسير بعض مظاهر الوقائع المعقدة، التي تهتم علوم المنظمة بدراستها" (10).

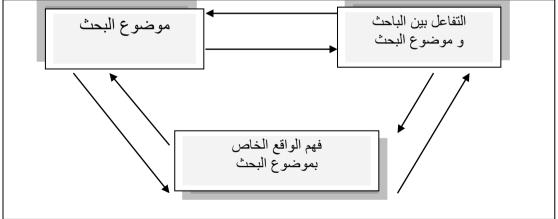
و من أهم التوجهات التوفيقية و أكثرها انتشارا في الدراسات التنظيمية النزعة التأويلية L'interpr'etativisme التي يعطها الأفراد للواقع الاجتماعي و إدراكهم له $^{(11)}$ .

و يبين الأطر الثلاثة (الوضعية و التأويلية و البنائية) بقولهما "يكتشف الباحث، في الإطار الوضعي، قوانين الأطر التأويلية و البنائية) بقولهما "يكتشف الباحث، في الإطار التأويلي، إلى فهم كيفية بناء الفاعلين للدلالة التي يعطونها للواقع الاجتماعي، أما في الإطار البنائي فإن الباحث يساهم مع الفاعلين في بناء الواقع الاجتماعي (12)

إن مسار خلق المعرفة وفق المنظور التأويلي ينبثق من فهم المعاني و الدلالات التي يمنحها الفاعلون لأعمالهم (سلوكياتهم و مواقفهم) و لظروف إنجاز هذه الأعمال.

و تتبنى التأويلية فكرة استحالة تجرد الباحث، بل يجد هذا الأخير نفسه مندمجا في الظاهرة موضوع الدراسة حيث تتدخل أحكامه المسبقة، قناعاته، قيمه و مصالحه في إعطاء شكل خاص للبحث على نحو ما وصفه Allard-Poesi et Maréchal في الشكل التالى:





Source : R.A. Thiétart, *Méthodes de recherche en management*, P. 43.

و تسعى الأبحاث المتعلقة بدراسة و تحليل العمل إلى عرض الواقع الذي يخلقه الفاعلون في المنظمات و يتقاسمون تفعيله عبر قيام كل واحد منهم بمهامه على الوجه الذي يراه أكثر جدوى أو أيسر أداء، و عليه فإن مهمة الباحث لا تكمن في تصوير الواقع أو ترجمته بل تنصب على محاولة فهم و عرض تأوبل الفاعلين لما يؤدون من أعمال.

و بما أن الباحث في مثل هذه المواضيع ينتابه ميل شديد إلى الإحلال (أي تصور أداء العمل بدل العامل أو القيام بذلك فعليا) و إبداء آراء شخصية حول طرق أداء العمل، لذلك فإنه لا يتصور إمكان تجنب اتخاذ موقف فينومينولوجي أو بنائي كلما دعت مقتضيات البحث، دون أن يكون ذلك هو الإطار المبدئي، و عليه فإن هذا النوع من الأبحاث ينبغي أن يعتمد التعددية كإطار شامل يسعى إلى تحقيق عدة أهداف جوهربة أهمها:

- الحفاظ على المصداقية العلمية للمناهج المستعملة والأدوات المستخدمة؛
- تجاوز التحليل السطمي و الوصف المختزل للوقائع موضوع الدراسة و السعي الدؤوب إلى إدراك الوضعيات المهنية في شتى أبعادها و مختلف جوانها؛
- إعطاء أهمية كبيرة لإدراك الفاعلين لوضعياتهم العملية و للدلالات التي تحملها أعمالهم، مواقفهم و سلوكياتهم، من وجهة نظرهم بالدرجة الأولى؛
- الاندماج في هذه الوضعيات بغية إدراك بعض المضامين المسكوت عنها أو بعض الاعتبارات التي أغفلتها الأبحاث، دون أن يقود ذلك إلى الإفراط في الذاتية و الأحكام المسبقة.

#### 2- المقاربات النظربة الشاملة للبحث العلمي

يقصد بالمقاربة L'approche الطريقة التي يقترب الباحث بواسطتها من الواقع موضوع الدراسة، و يحدد من خلالها الإطار العام لتناول هذا الواقع و فهمه و التعبير عنه، و قد تعرض هذا المفهوم للكثير من الالتباس بسبب الاستعمالات غير المنضبطة من قبل العديد من المختصين و الباحثين، ففي حين يدرج الأستاذ عمر آكتوف . على سبيل المثال . تحت مسمى المقاربات النظم المنهجية الكبرى: نظام لينيز (الافتراضية –

الاستنباطية)، و نظام لوك (التجريبية – الاستقرائية)، و نظام كانط (التركيبي – المتعدد الله النماذج)، و نظام هيغل (الجدلي أو التركيبي – التنازعي) (13) يورد الأستاذ بندي عبد الله عبد السلام ضمن أنواع المقاربات كل من الوضعية و الإدراكية و الوظيفية والبنيوية (14)، كما يستوقفنا في هذا الشأن ذلك الخلط الكبير بين مفهومي المقاربة والنموذج أو الشكل التحليلي Le Paradigme لدى العديد من الباحثين (15)، الأمر الذي يفرض علينا تحديد موقفنا من هذه المسألة بدقة و وضوح تامين تجنبا لأي التباس قد ينجر عن التساهل في التعاطي مع مثل هذه المفاهيم، و قد تبيّن لنا عبر مطالعاتنا للأدبيات المتخصصة أن لمفهوم المقاربة مدلولين أحدهما شامل و هو ما سنستعرضه ضمن هذه الفقرة، و آخر ضيق أو خصوصي نؤجل الحديث عنه إلى حين التطرق إلى الاتجاهات الكبرى للتحليل التنظيمي و البحوث الإداربة.

#### 1-2- المقاربة الوظيفية

الوظيفية أو الوظيفاتية Le Fonctionnalisme، كما ورد تعريفها في موسوعة لالاند، هي "نظرية تشدد على الطابع الوظيفي، على الاستعمال الفعلي لأغراض الوظيفة، بدلا من التشديد على بنيتها أو على خواصها السكونية (16).

تهتم الوظيفية إذن بإبراز أنماط سير الأنظمة المدروسة أي "الوظائف التي تتولاها، ثم دراسة الاختلالات الوظيفية Les Dysfonctions و من ثم البحث عن سبل تسوية السير الوظيفي لكل مكونات النظام" (17).

إن التفسير الوظيفي لأي ظاهرة يركز على نتائجها أو آثارها، و ذلك من خلال بيان الوظائف التي تؤديها أو الدور الذي تقوم به، و من ثم يمكن إبراز إسهامات الظاهرة المدروسة في إطار الكل أو المجموعة التي تنتمي إليها(18).

و يعتمد توازن المنظمات وفق هذا التصور على اندماج العناصر المكونة لها، الاسيما الأفراد و الجماعات، في حركية هادفة لتحقيق الأهداف المشتركة، و على تقسيم العمل بما يمكن البعض من ممارسة السلطة التدرجية لتنسيق و مراقبة عمل الآخرين، ضمانا الإنجاز الأهداف المسطرة من قبل المنظمة (19)، و عليه فإن الوظيفية تتيح نظرة

توافقية للمنظمة Une Vision Consensuelle و تسعى إلى بناء علاقات واضحة بين العناصر و نتائج وظائفهم.

#### 2-2- المقاربة النقدية

يعرف الالند النقدية بقوله: "هي فحص مبدأ أو ظاهرة، للحكم عليه أو عليها حكما تقويميا، تقديريا... و يطلق الفكر النقدي على الفكر الذي الا يأخذ بأي إقرار دون التساؤل أولا عن قيمة هذا الإقرار، سواء من حيث مضمونه (نقد داخلي) أو من حيث أصله (نقد خارجي)" (20).

و خلافا للمقاربة الوظيفية التي تحبّد الاستقرار و الاندماج و التوافق و التنسيق الوظيفي، تهتم المقاربة النقدية أساسا بالنزاع و التغيير و التفكك و الهيمنة (21) على اعتبار أن الظواهر الاجتماعية عموما و المنظمة بوجه خاص هي إفراز أو انعكاس لواقع اجتماعي معقد و مشحون بالتناقضات و الصراعات.

### 3-2- المقاربة البنيوية

البنيوية Le Structuralisme منهج فكري وأداة للتحليل، تقوم على فكرة الكلية أو المجموع المنتظم، اهتمت بجميع نواحي المعرفة الإنسانية، وإن كانت قد اشتهرت في مجال علم اللغة والنقد الأدبي، ولفظ البنيوية مشتق من البنية عجب إذ تقول أن كل ظاهرة، إنسانية كانت أم أدبية، تشكل بنية، ولدراسة هذه البنية يجب علينا أن نحللها (أو نفككها) إلى العناصر التي تتألف منها، بدون أن ننظر إلى أية عوامل خارجية عنها.

و تهدف البنيوية إلى تشكيل رؤية شاملة و متناسقة عن موضوع البحث حيث تعطى الأهمية الكبرى للعلاقات الموجودة بين الظواهر بدل الاعتناء بالوقائع الجزئية و عناصر النظام المنفردة، و يمكن تحديد هدفها الجوهري، كما يقول الأستاذ بندي عبد الله، في اكتشاف القواعد التجميعية التي تهيكل العلاقات الاجتماعية، و على ضوء هذه القواعد يمكن بناء نماذج تسمح للباحث بتحليل تقلبات و مكونات العلاقات الاجتماعية.

و يقصد بالبنية في هذا السياق البناء أو النموذج أو التمثل الصوري لمجموعة من العلاقات التي تبنى بغرض دراسة مجموعة من الظواهر و المشاكل الخصوصية المرتبطة بها<sup>(23)</sup>.

و من المفاهيم القريبة جدا من البنيوية مفهوم الجشطالتية Gestaltisme ، ومن المفاهيم القريبة جدا من البنيوية مفهوم الجشطالتية الدراك وهي حسب تعريف المعجم الفلسفي: "نظرية سيكولوجية في أساسها تذهب إلى أن إدراك الأشياء إنما ينصب على الكل لا على العناصر و الأجزاء، فالطفل مثلا يدرك الحيوان في جملته لا في أجزائه".

على ضوء ما تقدم تعتبر الوظائف أو مناصب العمل بمثابة كيانات تتداخل فها و تتفاعل ضمنها مجموعة من العناصر البشرية و العوامل المادية و الإجرائية، و من ثم فإن الدراسة العقلانية لهذه الكيانات تتطلب تبني موقف بنيوي يهدف إلى إدراك مختلف العلاقات و الروابط الموجودة بين مختلف مكوناتها، و ذلك من منظور نظامي مختلف العلاقات و الروابط الموجودة بين مختلف النظم Systémique يكفل استكشاف التفاعلات و الارتباطات الموجودة بين مختلف النظم الفرعية.

و لتفادي الطرح السكوني أو الاستاتيكي يتوجب علينا أيضا اعتماد مقاربة وظيفية تسمح لنا بالوقوف على مجربات المهام و تطوراتها بالإضافة إلى تحديد أهم المؤثرات الخارجية، و لا ضير بالتالي من دمج المقاربتين أو التوفيق بينهما للوصول إلى الغاية المرجوة.

3- الاتجاهات الكبرى في التحليل التنظيمي و الدراسات الإدارية (إطلالة على نماذج التحليل الأساسية)

بينما ينصب اهتمام الابستمولوجيا على علم المناهج بهدف تأكيد مصداقية المعارف La validation des connaissances و تحديد مدى علمويتها Le (أو الشكل التحليلي كما يسميه البعض) scientificité (أو المفهوم الضيق لمدلول المقاربة حسب استعمالات البعض الآخر) Paradigme "مجموعة معتقدات (أو قناعات)، و تصور خاص للعالم و مبدأ منظم له" على حد تعبير Seguin & Chanlat

و النموذج. في نظر Kuhn و Morgan و غيرهما. هي طريقة لرؤية المجتمع أو هي مجموعة من الفروض المجازية المدركة (المسلمات) الهادفة إلى تصوير العالم الاجتماعي، و انطلاقا من النموذج تبرز مدارس أو اتجاهات فكرية ترتكز على الصور المجازية أو الأشكال الرمزية التي تشكل بدورها أساسا لتحديد المناهج و صياغة النظريات.

و حسب J. Barker النموذج هو مجموعة من القواعد و القوانين المكتوبة أو الضمنية التي تصبو إلى تحقيق هدفين: الأول يتمثل في إقامة أطر للواقع الاجتماعي، والثاني هو بيان كيفية تنظيم عناصر هذا الواقع الاجتماعي داخل الأطر المحددة (26).

و على ضوء ما سبق يمكن القول أن النماذج تشكل . في ذات الوقت . منطلقات للمعرفة العلمية و انعكاسات لتطورها، على اعتبار أن النماذج في تغير مستمر بفعل التطور العلمي المتواصل كما يوضحه الدكتور ماهر عبد القادر محمد علي بقوله: "العلم و نظرياته في فترة زمنية معينة يكون نموذجا متماسكا، حيث نجد ارتباطا و وحدة عضوية بين التصورات و المفاهيم الداخلة في إطار النموذج، و يظل هذا النموذج قائما إلى أن يأتي عالم من العلماء بنظرية جديدة، أو كشف علمي هام، يترتب عليه أن ينظر العلماء لنظريات العلم السائدة نظرة مختلفة، و من ثم يختلف التفسير الذي يترتب عليه بالضرورة تغيير جذري للمفاهيم العلمية التي كان العلماء يعتقدونها خلال النموذج القديم و هكذا نجد العلماء ينتقلون من نموذج إلى آخر، أي ينتقلون من مجموعة من الفروض و النظريات السائدة في ظل النموذج الأول، إلى مجموعة جديدة أكثر دقة و أقرب تفسيرا"(27).

و تجدر الإشارة إلى أن استخدام مصطلح النموذج للدلالة على هذا المعنى ليس أمرا إجماعيا . كما بيناه سابقا . إذ يستخدم آخرون تعبير المقاربة ، و يحبذ البعض الآخر استعمال عبارة الاتجاه أو الإطار الفكري أو حتى المدرسة ، و دون الخوض في تفاصيل الفوارق بين هذه المصطلحات ، تجنبا للإطالة و تشعيب المواضيع ، نحصر اهتمامنا على المدلول الذي أوضحناه من غير التفات إلى التعابير و المصطلحات ، و في هذا السياق نعرض فيما يلي بإيجاز أهم الاتجاهات الفكرية في التحليل التنظيمي و الدراسات

الإدارية، في محاولة منا لتحديد الموقع و المنطلقات التي تتبناها المناهج الحديثة لتحليل و توصيف وضعيات العمل.

#### 1-3- الشمولية L'Universalisme

تبنّت النظريات الكلاسيكية موقفا معياريا يقوم على أساس وجود طريقة وحيدة مثلى للتنظيم، و ذلك انطلاقا من نظرتها الآلية للمنظمة و لعلاقات العمل فها، واقترحت من ثم نماذج جاهزة تتضمّن جملة من المبادئ الشاملة التي لا يسع أي منظمة إلا التزامها بحرفية تامة، كونها تمثل في نظر هؤلاء المنظرين (تايلور و فايول و فيبر) قواعد علمية، عقلانية و مثالية.

و يتجسد هذا التصور في الطرح التايلوري الذي يزعم أنه اكتشاف لطريقة التنظيم العلمي للعمل باعتبارها الطريقة الوحيدة المثلى One Best Way، و في مبادئ التنظيم الفايولي الأربعة عشر، و كذلك في النموذج البيروقراطي المثالي الذي أطلق عليه فيبروصف النموذج العقلاني. الشرعي.

و لئن تعرض هذا التصور للكثير من الانتقادات و التهجمات فإن أسسه الفكرية ما تزال راسخة لدى الكثير من المهتمين بقضايا التنظيم ممن يتخذون من المرتكزات المعيارية و الأطر العلموية منطلقات لدراساتهم و صياغة تصوراتهم و إن بشكل ضمني وبأساليب غير معلنة و غير صريحة.

#### 2-3- الموقفية La Contingence

أمام تعدد أنواع المنظمات و تباين أنشطتها و ظروف عملها، تبرز ضرورة و أهمية الخصوصية التنظيمية و مبررات وجود تشكّلات هيكلية مختلفة، و تتلاشى بالتالي فكرة المعيارية التنظيمية و القوالب الهيكلية الجاهزة التي طالما كبّلت أنشطة المؤسسات وفرضت عليها السير بخطى و في اتجاهات لا تخدم أهدافها بشكل فعال و كامل و لا تسمح لها بالتفاعل الايجابي مع مستجدات المحيط و متطلباته.

هذه العوامل و الدوافع كانت وراء ظهور الاتجاه الموقفي . أو الظرفي كما يحلو للبعض تسميته . الذي يتعارض مبدئيا مع منطق الوصفات التنظيمية الجاهزة، بل يرى

وجوب اعتماد نمط تنظيمي ملائم تفرضه العوامل الموقفية الخاصة بكل منظمة؛ وعلى الرغم من تباين هذه العوامل و اختلاف المنظرين فيما بينهم في تحديد العوامل المحددة للهياكل التنظيمية (برنس و ستولكر، جوان وودوارد، لورش و لاورنس، آلفرد شاندلر، و غيرهم...) فإنهم جميعا متفقون على إحداث القطيعة مع التصور الكلاسيكي للتنظيم، وقد كانت لإسهاماتهم آثارا إيجابية في تطوير الفكر التنظيمي.

### 3-3- التطورية L'Evolutionnisme

التطورية اتجاه حديث الظهور في الفكر التنظيمي، و يعود الفضل في ذلك إلى سيدني وينتر Sidney Winter و ريتشارد نلسون Richard Nelson الذين يعتبران الرغبة البيولوجية في البقاء لدى المؤسسة هي محركها أو هدفها الأساسي و ليس الربح، كما هو الشأن لدى كل كائن حي في النظرية الداروينية لتطور الأنواع، و عليه يقترح هذا الاتجاه دراسة ميكانيزمات تكيّف المؤسسة مع مستجدات بيئة الأعمال، لاسيما من حيث الاعتناء بالقدرات الابتكارية و التعلم و التنظيم الذاتي (28).

إن المؤسسة التطورية في نظر Winter & Nelson هي عبارة عن مجموعة ديناميكية من الكفاءات، و من ثم فإن المؤسسات تتمايز فيما بينها من حيث طبيعة المعارف التي تتراكم لديها خلال سنوات وجودها، ولمعرفة أسباب وجود اختلافات دائمة في مواصفات المؤسسات يتوجب على الباحثين إجراء تحاليل مركزة على ديناميكيات تراكم المعارف و الكفاءات الخصوصية في المؤسسات (29).

أمام تعدد و تباين النماذج التحليلية للبحوث الادارية و التنظيمية يطرح سؤال جوهري يتعلق باختيار الموقع الملائم أو الإطار الذي يتوجب على الباحث اختياره لإنجاز أبحاثه، و هل يتوجب إلزاميا اختيار نموذج معين أم أنه بالإمكان تعدد الأطر التحليلية في البحث الواحد، هذه التعددية تنم لدى البعض (Stengers و Kuhn و غيرهما) عن عدم نضج أو وضعية تأزم في المجال المعرفي المعني، غير أن الأستاذ Gerard Koenig يرى في ذلك ظاهرة صحية و فرصة ثمينة أمام الباحث في استخدامه لعدد من النماذج

المتباينة التي من شأن كل منها أن يوضح مظهرا أو أكثر من الواقع المعقد الذي تهتم علوم المنظمات بدراسته (30).

و يلاحظ الأستاذان Girod-Séville & Perret في هذا الصدد أن معظم الأبحاث المتعلقة بالعلوم التنظيمية تتبنى مبدأ التعددية النموذجية Position épistémologique و موقفا ابستمولوجيا معدلا paradigmatique و أن هناك عددا من الباحثين ممن يعلن ذلك صراحة كما هو شأن Huberman & Miles

#### 4- التموقع الابستمولوجي و الاختيارات المنهجية

يتوقف تصميم بنية البحث على طبيعة الموضوع من جهة و على الأهداف المحددة للبحث من جهة ثانية، و عليه فإن الارتباط بين المنهج و الموضوع ارتباط عضوي جد وثيق، بمعنى أن المنهج ليس معطى حتميا مسبقا يتوجب على الباحث انتهاجه بشكل صارم أو التمسك به بصفة تزمتية لا تترك حربة للعقل في التوظيف الواعى للإمكانيات المنهجية.

في هذا الصدد يقول أحد كبار المهتمين بعلم المناهج و فلسفة العلوم: "إن المناهج لا يمكن أن تدرس نظريا كقواعد عامة يفرض على العالم أن يسير وفقها. إنما تتكوّن في داخل المعمل، الذي هو معبد العلم الحقيقي، و إبان الاتصال المباشر بالوقائع و التجارب العملية. ذلك أن هذه العمليات و المناهج العملية لا تتعلم إلا في المعامل...و لابد للمجرب أن تختلف عمليات البرهان لديه إلى غير نهاية، وفقا للعلوم المختلفة..."(31).

و الباحث في الظواهر التنظيمية يستخدم بالضرورة مناهج مركبة أو يلجأ إلى الستخدام عدة مناهج في نفس الوقت، بحكم عدم قدرته على اللجوء إلى التجريب بشكل كامل أو على نطاق واسع مقارنة بالبحوث الطبيعية، و نظرا كذلك لاستحالة استبعاد القوى و المؤثرات الواجب عزلها عن موضوع البحث، أمام هذا الوضع المعقد تبرز أهمية اعتماد طريقة الاستقصاء L'investigation باعتبارها منهجا مركبا من الاستقراء و الاستنباط، بمعنى أن الباحث ينتقل من التصورات الذهنية للملموس Le

concret figuré إلى المجرد ثم من المجرد إلى الملموس ثانية بعد إعادة تصوره في الذهن concret figuré (32).

و مرد ذلك إلى أن مناهج البحث وثيقة الارتباط في تطبيقاتها العملية (33) و أنها ليست أشياء ثابتة و لا وصفات محددة يتوجب التزامها بشكل صارم، بل من الممكن . كما يقول الأستاذ بدوي . تعديلها وفقا لمتطلبات موضوع البحث (34) .

يتوجب علينا، لهذه الأسباب، في نطاق البحوث الإدارية و التنظيمية، اعتماد أسلوب عمل مركب يسمح لنا بالانتقال بحرية أكبر بين النظرية و الواقع، مع وجوب التأكيد على أهمية و دور الخصوصية المحلية في توجيه هذه النظريات و تأكيد مدى صلاحية المناهج التحليلية المعتمدة، و من ثم فإننا لن نعتمد هذه المناهج كقوالب جاهزة أو وصفات محددة، لذلك يتوجب علينا الانطلاق من النظرية (في عملية إسقاط) إلى الواقع لمعرفة مدى ملائمة هذه المناهج و إمكانيات تطبيقها، و العودة من ثم . على ضوء الواقع المدروس . إلى البحث عن أنجع المناهج و أصلحها لدراسة و تصنيف الوظائف في سياق يختلف جذربا عن سياقاتها الأصلية.

أما المنهج العملي المقترح لمثل هذه الدراسات فيتمثل في منهج الملاحظة-المشاركة لما المنهج المعلى المقترح لمثل هذه الدراسات فيتمثل في منهج الملاحظة الأكثر نجاعة للاندماج في الوسط الاجتماعي-المهني عبر مشاركة الفاعلين و ملاحظة أدائهم لإدراك كل ملابسات وضعية العمل الظاهرة منها و الخفية، و إضفاء الطابع الإنساني على مناهج البحث بدل النزعة الآلية التي طبعت المناهج التقليدية، و سوف نخصص الفقرة اللاحقة لعرض مزيد من التفاصيل عن ماهية و طبيعة هذا المنهج المقترح.

ثانيا: أنسنة مناهج تحليل العمل و توصيف الوظائف

### و مبررات استخدام منهجية الملاحظة-المشاركة

نستخلص مما سبق أن المناهج صنفان: أحدهما يتيح للباحث وصف الظاهرة موضوع الدراسة بالتزام الحياد التام حيالها، و من ثم فإن المسافة الفاصلة بين الباحث و موضوع البحث تشكل حاجزا أمام الولوج إلى قلب الحدث أو الواقعة، و لئن كان لهذا

الحياد مبرراته الموضوعية في العلوم الطبيعية فإن طبيعة العلوم الإنسانية والاجتماعية تستدعي إزالة هذه الحواجز، و عليه يتوجب الاعتماد على الصنف الثاني من المناهج أي تلك التي تسمح للباحث يفهم الظاهرة لا مجرد وصفها، و لا يتأتى الفهم الصحيح إلا "باللجوء إلى الأسس الخصوصية لدراسة الإنسان من طرف الإنسان" على حد تعبير الأستاذ آكتوف، هذه الأسس تتمثل بالخصوص في الفينومينولوجيا، و الجدلية، و الأنتروبولوجيا، و السيميوطيقا (35).

هذا التقابل بين مناهج الوصف و مناهج الفهم لا يهدف إلى إحداث قطيعة بين الصنفين بحيث يصبح الباحث ملزما باعتماد صنف دون الآخر، ليس ذلك هو القصد، و إنما يهدف هذا التمييز إلى بيان الدور الخصوصي لكل منهما، و إبراز أهمية دمجهما أو استخدامهما معا في هذا النوع من الأبحاث حيث يتقلص الفاصل و تزول الحدود بين الباحث و موضوع البحث، مما يؤدي إلى خلق تجاوب فعال بينهما، لاسيما و أن موضوع الدراسات و الأبحاث التنظيمية يتعلق بالإنسان في وضعية العمل، و سبل فهم سلوكياته و طرق أدائه، و على اعتبار أن للإنسان أبعادا مختلفة (فيزيولوجية، سيكولوجية، اجتماعية، معرفية...و غيرها)، فإن دراسة كيفية أدائه لعمله و متطلبات ذلك و ملابساته تستدعي الاعتناء بخصوصيات الوضعية المهنية، و إدراك أبعادها المختلفة للوصول إلى إجراء دراسة شاملة لا تقصي أو تتجاهل أي بعد أو عنصر من الأبعاد و العناصر المكونة لوضعية العمل.

في هذا السياق نقترح تناول أهمية و ضرورة التركيز على العوامل الإنسانية في البحوث التنظيمية و ذلك من خلال إبراز سبل التوصل إلى أنسنة البحث العلمي المتعلق بقضايا العمل و التنظيم، ثم نستعرض أهم ملامح منهجية الملاحظة – المشاركة (36) ومقتضيات استخدامها في هذا النوع من البحوث.

#### 1- العمل البشري و مشكلة المنهج

أثارت مسألة الإنسان في العمل اهتمام و شغف الكثير من المفكرين لاسيما منذ انطلاق الثورة الصناعية و انقسام المجتمع الصناعي إلى فئتي العمال و الملاك، و قد سعى كل اتجاه فكري إلى تكريس تصور معين انتصارا لمنطلقات إيديولوجية محددة أو

تحقيقا لأهداف معينة، و في هذا السياق بالذات تأتي محاولة الأستاذ عمر آكتوف . اقتفاء منه لخطى الفيلسوف الفرنسي J.P. Sartre في ادعائه أن وضعية العمل (و الجماعات بوجه عام) تتكون فقط من الإنسان (الفرد) و علاقاته الواقعية مع الأشخاص و الأشياء . تلك المحاولة الهادفة أساسا إلى تجريد الوضعية المهنية من أحد مقوماتها الأساسية المتمثل في البناء الثقافي المشكل لهوية الفرد و المحدد لانتماءاته وسلوكياته و مواقفه المختلفة، و قد انتصر آكتوف لهذه الفكرة بشدة حيث صرح بذلك قائلا: "إننا ندعي و بقوة أن الأفراد و علاقاتهم هي العناصر الحقيقية الوحيدة المكونة للواقع المعبّر الذي يتوجب على الباحث فهمه..." (37) ، و يخلص من ذلك إلى القول بأن المسألة دراسة العمل البشري هي أساسا و قبل كل شيء دراسة للإنسان في أحد أنماط وجوده" (38).

إن هذا التصور المادي للعمل لا يعالج مشكلة الاستلاب L'Avilissement ادعى الأستاذ آكتوف، و لا يحد من ظاهرة الإحساس بالمهانة للأحسات ويفوّت فرص أفرزها التنظيم التايلوري، بقدر ما ينمي النزعة الانفصامية عن الذات ويفوّت فرص استغلال الدوافع الداخلية للسلوك التنظيمي، تلك الدوافع النابعة من صميم المعتقدات و القناعات و التمثلات الشخصية و غيرها من العوامل التي يصنفها التحليل الماركسي و التوجهات المادية في خانة البناء العلوي La Superstructure (أي العوامل العديمة التأثير).

إن تجريد الإنسان في العمل من خصوصياته الجوهرية لا يخدم قضية الأنسنة المنهجية و لا يزيل شوائب الاتجاهات الاستلابية و لا إفرازات الأشكال الآلية للتنظيم، إن هذا التجريد من شأنه فقط أن يحصر البحث في نطاق ميكانيكي بعيد عن الحقائق الجوهرية المحددة للأنساق الوظيفية و لتفاعلاتها العضوية، على اعتبار أن كل وضعية عمل هي عبارة عن نظام Un Système يتشكل من ثلاثة أبعاد (يطلق علها المختصون في الأنظمة المعلوماتية اسم المستويات التجريدية): البعد التصوري (الثقافة أو الإجراءات و الممارسات)،

إضافة إلى مختلف التفاعلات الموجودة بين هذه الأبعاد و تأثيراتها المتبادلة فيما بينها ومع المحيط الخارجي الذي تنتمي إليه.

#### 1-1- مقتضيات الدراسة الشاملة لوضعية العمل

إن دراسة وضعية العمل كنظام هي . في رأينا . السبيل الأنجع لفهم الحقائق الساكنة و الديناميكية لهذه الوضعية، و مكوناتها الظاهرة و الخفية، و علاقاتها الصريحة و الضمنية؛ لأن إدراك وضعية العمل (المعقدة و المتقلبة باستمرار) بصفة شاملة و بطريقة صحيحة و فهم طبيعتها و ملابساتها، يقتضي التحلي بالروح الإنسانية و مراعاة المقتضيات البشرية على غرار ما طرحه رائد مدرسة العلاقات الإنسانية ألتون مايو و كثيرون غيره، و الذين انتقد عمر آكتوف توجههم من خلال وصفه بالفولكلوري و بالفراغ السوسيولوجي Vacuum sociologique أن لا يقودنا ذلك إلى التمادي أو الإفراط في تغليب النزعة الإنسانية على الاعتبارات الموضوعية الأخرى المرتبطة بالعمل البشري (و هو ما عيب على حركة العلاقات الإنسانية).

إن الدعوة إلى التخلص من الأحكام المسبقة و التجرد من الخلفيات الذهنية دعوة عقيمة و غير واقعية، لأنه يستحيل تحقيق هذا التجرد فعليا، و حتى أولئك الذين رفعوا شعار التجرد كما هو شأن عمر آكتوف لم يتمكنوا من تخليص أبحاثهم من أسر الخلفيات و القناعات الإيديولوجية.

إن الطرح الذي نتبناه لا يهدف البتة إلى إلغاء الموضوعية من الأبحاث العلمية أو التنكر لها، و لا الاستعاضة عن المناهج العلمية برؤى و أفكار هلامية لا تمت للواقع بصلة، ليس ذلك هو مبتغانا، بل هدفنا الأساسي من وراء إثارة هذا الموضوع هو التنبيه على ضرورة مراعاة العوامل الموضوعية و الذاتية معا، أو المادية و الروحية، للتمكن من دراسة الظواهر الإنسانية بشمولية و واقعية تجنبنا التقوقع الفكري أو ممارسة الإقصاء المذهبي – الإيديولوجي.

و عليه يمكننا القول أن أهم مميّزات النزعة الإنسانية هو هذا التفتح على الآخر و لإحساس به و احترام قناعاته و تفهم مواقفه و سلوكياته، بدل التخندق في الأنا كE Soi و محاولة فهم الآخر من خلال الذات

و لذلك لا نتعجب حين نطالع استنتاجات الأستاذ آكتوف في بحثه القيّم عن العمل البشري في الوسط الصناعي R. Cessieux و A. Gorz و R. Cessieux و يجزم، على غرار نظريات حديثة أخرى لكل من R. Draverman ... أن العمل عبارة عن فرصة لممارسة العنف المادي و المعنوي في المصنع، و أنه يخلو من أي "روح" أو محتوى إنساني أو شخصي، و أنه أخيرا ليس سوى وسيلة لضمان البقاء على قيد الحياة مما يجعل منه موضوعا خارجا عن نطاق الإنسان".

هذه الاستنتاجات ليست سوى رؤية خاصة لواقع خصوصي، عبر من خلالها الباحث عن منطلقاته الإيديولوجية و قناعاته الفكرية ليس إلا، و عليه فإنه لا يمكن تعميمها أو اعتبارها حقائق مطلقة، و لا ينبغي في ذات الوقت تجاهلها أو التنكر لقيمتها العلمية؛ و خلاصة القول حول هذه المسألة أن الحياة عموما و الحياة المهنية بوجه خاص ليست دائما بلون واحد، و لا باللون الوحيد الذي اختاره آكتوف لتغليف كتابيه الذين أصدرهما في الجزائر في منتصف الثمانينات"(41).

#### 2-1- الإنسان قطب الرحى في وضعية العمل

إن تحليل وضعية العمل هي في حقيقة الأمر عبارة عن دراسة للإنسان في العمل، دراسة لا يمكنها أن تكتمل إلا بتناول "كل" الإنسان وفق منظور أنطولوجي عام، غير أن هذا الإنسان هو بحق أعقد موجود في هذا الكون الفسيح، لذلك عبّر عنه الفلاسفة القدماء (ابن مسكويه، إخوان الصفا...) بقولهم: "الإنسان عالم صغير""(42).

و بالرغم من التقدم المذهل للعلوم و المعارف في شتى الفنون و مختلف المجالات، بالرغم مما حققه الإنسان من اكتشافات للفضاء الخارجي و قيعان البحار و المحيطات وخبايا الكرة الأرضية، يبقى الإنسان جاهلا بنفسه غير عارف بالكثير من الحقائق اللصيقة به و بحياته، و هو ما أكده الطبيب الفرنسي ألكسيس كاربل في كتابه الشهير "الإنسان ذلك المجهول" حيث يعلن أن جهل الإنسان بنفسه مطبق لأن "أغلب الأسئلة التي يلقيها على أنفسهم أولئك الذين يدرسون الجنس البشري تظل بلا جواب، لأن هناك

مناطق غير محدودة في دنيانا الباطنية ما زالت غير معروفة ... ما هي طبيعة تكويننا النفساني الفسيولوجي؟... إلى أي مدى تؤثر الإرادة في الجسم؟... كيف يتأثر العقل بحالة الأعضاء؟...""(43).

أمام هذا الواقع الغامض و المعقد يتواصل طرح إشكالية فهم الإنسان و تحديد معالم النزعة الإنسانية، و تتعاظم التناقضات بين مختلف الطروحات الساعية جميعها إلى رفع الالتباسات و إزالة الغموض الذي يكتنف هذه المسألة، و لعل ذلك ما دفع Jean-Claude Guillebaud إلى طرح تساؤلات كثيرة في مستهل كتابه d'humanité عن طبيعة الإنسان، خصوصياته، مميزاته، و غيرها من الأسئلة الممهدة الإعادة تعريف الإنسان و تحديد عوامل إنسانيته، ليخلص في الختام إلى التأكيد على الارتباط الوثيق بين الإنسانية و بين القيم و المعتقدات و القناعات، و أن مرد العنف و الألام التي تعانها النشرية إلى تغييب هذه العوامل الثقافية و الروحية (44)، فالإنسانية ليست في نهاية المطاف سوى ضمان و صيانة و تأكيد لكرامة الإنسان و هويته.

في هذا السياق يندرج مشروع الأنسنة المنهجية الذي نستهدفه و نحرص على توطينه لما له من أهمية في فهم الإنسان في وضعية العمل و تفسير انفعالاته النفسية وسلوكياته العملية و توجهاته الفكرية، لأن ذلك لا يتأتى بالدراسات الآلية النمطية التي تختزل صورة الإنسان و توحد النظرة إليه و إلى احتياجاته و تطلعاته، و تفرض عليه من ثم قواعد معيارية شمولية قد تتوافق مع المفهوم الكلي للإنسان لكنها لا تستجيب بالضرورة للماصدق الإنساني المتنوع"(45)، أما المناهج الإنسانية فإنها تفتح آفاقا واسعة و فضاءات رحبة للتعاطي مع الإنسان و التفاعل معه بشكل مشخص يستوعب خصوصيات الإنسان و يضعه في قلب المعادلة التنظيمية.

و تنطلق المناهج الإنسانية من فكرة إعادة النظر في طبيعة وضعية العمل، والتعامل مع كل وضعية باعتبارها حالة متميّزة، لأن كل فرد يشكل لنفسه في منصب عمله عالمه الخاص و الذي يمكننا اعتباره "إقليما" Un Territoire بكل ما تحمل هذه الكلمة من معان و تطلعات لدى العامل و في نظرة محيطه إليه، لأن حب التميّز رغبة فطربة قد يتمكن الفرد من تحقيقها فعليا و إلا فإنه في حالة التعرض إلى ضغوطات أو

عوائق تحول دون ذلك، يلجأ إلى التعبير عن نفسه بشتى الوسائل، إن كل منصب عمل هو فرصة لتحقيق الذات و إبراز القدرات الشخصية ليس فقط من أجل توسيع "منطقة الشك" La Zone d'Incertitude و بسط النفوذ كما يراه أصحاب نظرية "الفاعل و النظام"، إن التمايز بين الأفراد مرده، حسب قناعاتي الشخصية، إلى مدى تحكم كل فرد في منصبه و حيازته للكفاءات المهنية اللازمة لأداء مهامه، فبقدر هذا التحكم في الكفاءات أو الافتقار إلها تتحدد سلوكيات الأفراد و مواقفهم.

### 3-1 الكفاءات المهنية: نقطة الارتكاز الأساسية في التحليل الوظيفي

إننا عندما نتخذ من "الكفاءات" منطلقا لدراسة الوضعيات المهنية نكون قد لمسنا الوتر الحساس في التركيبة الوظيفية اللامتجانسة، و اقتحمنا هذه الأقاليم الخاصة بوعي و إدراك تامين لطبيعة العمل و مقتضياته و علاقاته، و من ثم فإن الجهد الذي سيبذل لمعرفة وضعية العمل سينصب على المجالات الأهم بشكل مركّز و هادف، ولن تتبعثر حينئذ جهود المحللين على مجالات غير ذات أهمية أو ثانوبة.

غير أن المشكل الأساسي يكمن هاهنا في القدرة على تحديد الكفاءات واستكشافها، سواء الكفاءات المعبّر عنها Compétences exprimées أو الكفاءات الكامنة Compétences latentes أو الكفاءات الواجب تحصيلها compétences latentes ئلاينتظر من الفرد أن يكشف و بسهولة عن نقائصه أو يعبّر بحرية عن مكامن العجز لديه، و لا حتى أن يفصح عن الكفاءات التي يمتلكها بشكل صريح و كامل، هناك دائما حالات من التردد و قلة الثقة و الغيرة تحول دون وصول المحلل إلى مبتغاه وتحد بالتالي من فعالية الطرق غير التفاعلية للتحليل الوظيفي.

لذلك نرى أن من مقتضيات الأنسنة المنهجية اللجوء إلى أساليب التحليل الباتولوجي (المرضي) كوسيلة لمعرفة النقائص و نقاط الضعف من حيث الكفاءات، فالمحلل الوظيفي هنا يقوم بدور الطبيب الذي يجري فحصا شاملا للأعراض المرضية بشتى الطرق الممكنة بغية التوصل إلى معرفة نوع أو أنواع الإصابات و الأدواء قبل إعطاء

التوصيف، و من شأن هذا التحليل أن يحدد مختلف النقائص و من ثم تتحدد الكفاءات اللازمة أو الواجب تحصيلها.

أما بالنسبة للكفاءات الكامنة و الكفاءات المعبّر عنها فهي أقل صعوبة . في نظري . إذ لا تتطلب سوى إقامة علاقات تبادل و تفاعل قوامها الثقة المتبادلة و حينئذ يصبح بالإمكان الحصول من الفرد على المعلومات، بله الحصول منه على المبادرة بذلك بغية تدارك نقائصه.

#### 2- منهج الملاحظة – المشاركة

إن التزام الموضوعية في الأبحاث الاجتماعية، لاسيما تلك المتعلقة بدراسة الإنسان في العمل، تتطلب قدرا كبيرا من الاهتمام بالسياق العام للظاهرة الاجتماعية موضوع الدراسة، حتى يتسنى للباحث الإلمام بملابسات الظاهرة و تجنب الأحكام المسبقة قدر المستطاع، لذلك ينبغي لهذه الأبحاث أن تكون مباشرة، نوعية و شاملة، وينبغي على الباحث أن يتخذ موقفا واعيا و فعالا من مجريات البحث و أن يستخلص نتائجه من داخل الظاهرة المعاشة أو الملاحظة"(<sup>(46)</sup>)، هذا الأمريفرض على الباحث تجاوز النظرة العابرة للظواهر و إجراء إقامة أنتروبولوجية Un séjour anthropologique كما يسمها الأستاذ آكتوف"(<sup>(47)</sup>).

هذه الإقامة لا تمكن الباحث من جمع المعطيات عن الظاهرة فقط بل تدمجه فعليا في أجواء الوضعية التي يخلقها العامل أثناء أدائه لعمله و تفاعله مع العناصر المحيطة به، حيث يكون هذا الأخير منتجا و مستخدما لرموز، و بما أن فهم الوضعية المهنية لا يتأتى إلا من خلال إدراك معاني و إيحاءات تلك الرموز، فإن الإقامة الأنتروبولوجية تمكن بالتالي من الإحاطة بالمعاني السياقية Les sens contextuels .

#### 2-1- تعريف "الملاحظة – المشاركة"

تسمى أيضا طريقة المشاركة-الملاحظة Participation observante، وهي منهج للدراسات الأثنولوجية و السوسيولوجية، تنسب بدايات استخدامها إلى المفكر البولوني Bronisław Kasper Malinowski الذي اشتهر بتنظيم ممارسة الأنتروبولوجيا الميدانية l'anthropologie de terrain انطلاقا من قناعاته بأن عمل الأثنولوجي يجب

أن يركز على الواقع المحلي للمجتمع المدروس و خصوصياته الثقافية بدل الاكتفاء بأعمال الرحالة و الفلاسفة و غيرهم، و تقتضي الأنتروبولوجيا الميدانية تعلم لغة المجتمع أولا ثم مشاركتهم حياتهم اليومية بعد أن يتمكن الباحث من كسب ثقتهم و الاندماج معهم، بذلك فقط يستطيع أن يجمع المعطيات عبر ملاحظة الممارسات بشكل مباشر، ويعبر Alain Touraine عن هذا الطرح بقوله أن المغزى من طريقة الملاحظة – المشاركة هي "فهم الآخر من خلال تقاسم ظروف مشتركة".

و في هذا السياق يميّز Malinowski بين عدة مستويات لدراسة الواقع:

- الأعراف النظرية باعتبارها الميثاق الرسمي للجماعة؛
  - الممارسة المتبعة فعليا؛
- كيفية تأويل الجماعة نفسها لمختلف النماذج السلوكية.

وعليه فإن الملاحظة – المشاركة تؤسس لمنطق النسبية الثقافية الهادفة إلى فهم ثقافة الآخر كما هي بدل محاكمتها إلى ثقافة الباحث الخاصة أو إخضاعها إلى معايير تقييم خارجية، و قد تطرّف Malinowski كثيرا حين دعا إلى ضرورة إحداث قطيعة مع العالم الغربي و التخلص من رواسب الثقافة الغربية لولوج العوالم الأخرى و فهمها فهما صحيحا عبر متابعة مسيرة تغيراتها الثقافية، و يعطي مالينوفسكي معنى واسعا للثقافة خلافا لمعظم الأنتروبولوجيين، فالثقافة في نظره تشمل كل الظواهر الاجتماعية، و هي تشكل "وحدة عضوية"، و من خلال دراسة ثقافة شعب ما يمكننا دراسة المؤسسات الموجودة لديه و التفاعلات القائمة بينها"(48).

و شهدت هذه الطريقة انتشارا واسعا في مجالات علمية مختلفة لاسيما في مجال السوسيولوجيا على يد مدرسة شيكاغو و في السيكوسوسيولوجيا و السيكوسوسيولوجيا الاكلينيكية و غيرهما على أيدي عدد غير قليل من الباحثين: Wels Anderso و William Foote Whyte

و يعرّف Lapassade "الملاحظة-المشاركة" بقوله: "هي طريقة يشارك فيها الباحث في العارف في العارف البحث، عدف مضاعفة المعارف

"L'accroissement des connaissances هذه الطريقة تلغي المسافة الفاصلة بين الباحث و موضوع البحث و تحوّل الباحث من ثم إلى فاعل Acteur لا مجرد متفرج أو عنصر محايد، و قد أعطى هذا التوجه دفعا قويا للبحث العملي بالمشاركة او عنصر محايد، و قد أعطى هذا التوجه دفعا قويا للبحث العملي بالمشاركة Participatory Action Research/Recherche-Action Participative الذي يقتضي تدخلا شخصيا من الباحث في إشكاليات المجموعة البشرية المدروسة و انضواء في السياق العام للظاهرة الماليوس في قلب الواقع المعاش أو الظاهرة المدروسة.

و تحصي H. Chauchat أربع مواصفات أساسية لطريقة الملاحظة-المشاركة:

- 1) يتوجب على الملاحظ أن يندمج في المجموعة التي يتولى دراستها عبر المشاركة المغلية في حياة هذه المجموعة؛
- 2) الحياد في هذه الحالة مجرد وهم لأن الملاحظات التي يبديها الملاحظ تجتاز عبر المصفاة المتشكلة من تدخلاته المختلفة؛
  - 3) دراسة و فهم الظاهرة الاجتماعية يرتبطان بالالتزام الشخصي للملاحظ؛
    - 4) تجرى الملاحظات بشكل مشترك و متزامن مع إنجاز البحث"(51).

و لأنه لا يوجد أي تعريف كامل و مرضي لهذه الطريقة في نظر S.T. Bruyn فإنه يكتفى بالإشارة إلى مواصفاتها الأساسية في شكل مسلمات:

- 1) يتقاسم الملاحظ-المشارك حياة و أنشطة و مشاعر الأشخاص في علاقة وجه لوجه؛
- 2) الملاحظ المشارك عنصر عادي (غير مجبر و لا محاكي و لا غريب عن) في ثقافة و حياة الأشخاص الملاحظين؛
- 3) دور الملاحظ المشارك هو انعكاس، داخل المجموعة الملاحظة، للمسار الاجتماعي
  لحياة المجموعة المعنية (52).

و قد تعددت محاولات التمييز بين مختلف أنواع و طرق الملاحظة-المشاركة، فبالإضافة إلى الملاحظة الداخلية Inner (بواسطة الاندماج الكامل في المجموعة) للاحظة الخارجية Outer (من دون اندماج في المجموعة)، ميّز . Controlled-standardised و الطريقة المراقبة-الموحدة Ludtke

المراقبة و غير الموحدة Uncontrolled-unstandardised ، في الأولى يتصرف الملاحظ كعضو معدّل للمجموعة Average group member على أن يكون ذلك طبقا لخطة عمل محددة سلفا، أما الثانية فتصلح بالخصوص للأنتروبولوجيا الثقافية حيث الحقول الدراسية أكثر اتساعا و غير معروفة كفاية "(53).

و من جهته يميّز Soulé Bastien بين الملاحظة-المشاركة المفتوحة Ouverte حيث تكون العلاقة صريحة و الأهداف معلنة و شفافة، و من شأن هذه الطريقة أن تزيل العقبات الخلقية بين الباحث و المجموعة نظرا للصراحة و وضوح النوايا، غير أنها معرضة كثيرا للتغيرات المصطنعة لسلوكيات أفراد الجماعة، و الملاحظة-المشاركة الخفية أو المغلفة Couverte ou Clandestine التي تتطلب اختراق الملاحظ للمجموعة دون علمهم أو دون موافقتهم، هذه الطريقة عبارة عن تحقيق غير معلن يختفي الملاحظ غالبا في صورة مموهة للعب دور يمكنه من جمع المعلومات التي يربد"(54).

و يمكن القول، عموما، أن درجة المشاركة هي العامل الأساسي في التمييز بين مختلف أشكال الملاحظة-المشاركة، و تتحدد درجة المشاركة هذه على أساس نوعية البحث و طبيعة المجموعة موضوع الدراسة و المناخ الاجتماعي السائد في الوسط المدروس.

و يبيّن J. Friedrichs & H. Ludtke أهمية استخدام هذه الطريقة من خلال إبراز مزاياها المختلفة:

- تسمح بتجاوز مشكلة الاختلاف بين السلوك الواقعي و السلوك اللفظي؛
- تسمح بإبراز العناصر غير الواعية لدى الملاحَظ نفسه، أو تلك التي يصعب استخراجها بالاعتماد فقط على الأسئلة؛
- تسمح بتحديد المسارات التي تتطلب، إذا ما استخدمت طرق أخرى، عملا شاقا من المقابلات المتكررة؛
  - و تمكّن أخيرا من تجاوز مشكلة التعبير لدى الملاحَظ "(<sup>55)</sup>.

#### 2-2- تحليل العمل بواسطة "الملاحظة-المشاركة"

وجد المهتمون بعالم الشغل و دراسة ظروف العمل ضالتهم في هذه الطريقة باعتبارها الأداة المثلى لفهم هذا الواقع المعقد، بل لقد عيب على بعض من تعرضوا لدراسة هذا العالم دون اقتحامه أو معرفته عن كثب، ففي رسالتها إلى Albertine لدراسة هذا العالم دون اقتحامه أو معرفته عن كثب، ففي رسالتها إلى Thévenon قالت المفكرة الفرنسية Simone Weil: "عندما أتذكر أن كبار القادة البلشفيين الذين ادعوا تأسيس طبقة عمالية حرة، دون أن تطأ أقدام أي واحد منهم بما في ذلك تروتسكي و لينين . أي مصنع، و دون أن تكون لهم نتيجة لذلك أي فكرة عن الظروف الواقعية التي تحدد العبودية أو الحربة بالنسبة للعمال، عندها أدرك أن السياسة ليست سوى مزحة مشئومة"" (56).

أدركت Simone Weil أن فهم ظروف العمال يتطلب العيش في كنف الحياة العمالية، لذلك اقتحمت في ديسمبر 1934 هذا العالم كعاملة في أحد المصانع حيث تولت مهمة تشغيل آلة Manoeuvre sur machine ، الأمر الذي مكنها من تدوين ملاحظاتها العينية و الاستبطانية في "يومية مصنع" Journal d'usine الذي ضمنته كتابها الهام La condition ouvrière.

و لعل ذلك ما دفع Jean Peneff إلى القول "تتمثل الملاحظة-المشاركة في المصنع في قيام سوسيولوجي بالمشاركة، باعتباره أجيرا، في إنتاج المؤسسة من أجل الحصول على المعلومات و الوثائق الأكثر قربا من الأحداث و العمل الفعلي، هذه المشاركة تستمر غالبا مدة طويلة (بين ثلاثة شهور إلى سنة...) بما يضمن الاندماج في مجموعة العمل و التعوّد على الشكل الخصوصي للنشاط و التحكم من ثم في التحاليل المستخلصة ""(57).

إن هذا النوع من الارتباط بالوسط المني (العلاقة الوظيفية)، رغم أهميته التي لا يمكن نكرانها، ليس ضروريا و لا إلزاميا لإجراء الأبحاث و الدراسات الميدانية في الأوساط العمالية، إذ بالإمكان اقتحام هذا المجال بصفة باحث و الحصول على مكانة تضمن له جمع المعلومات و معايشة أحداث العمل اليومية، و قد تكون هذه الصفة

أكثر جدوى من صفة الأجير لكونها تعطي حربة أكبر في التحرك و الاتصال بدل الارتباط بموقع محدد و الالتزام بعمل معين قد يستوعب كل جهده.

غير أنه و مهما كانت الصفة التي يلج الباحث عبرها إلى عالم العمل فإن عليه الالتزام ببعض الضوابط و التدابير التحفظية لحسن سير الأبحاث الميدانية، يوضحها .Western Electric من خلال تجاربه الشخصية في مصانع Roethlisberger ، من خلال تجاربه الشخصية في مصانع يجب على الملاحظ أن لا تبدو منه سلوكيات توهم العمال أنه يمارس السلطة، و نلك بتجنب إصدار الأوامر أو النصائح أو فرض نفسه أثناء التحاور، عليه أيضا أن يتجنب الانحياز إلى فكرة أو فئة، و أن لا يظهر بمظهر الانتهازي، و لا يجبر الآخرين على فعل أو قول شيء، و لا يبدي حرصا شديدا في الاهتمام بما يجري، و عليه أيضا أن يظهر في صفة طبيعية و أن يتجنب التميّزو أن يحترم أخيرا قواعد المجموعة (58).

#### خاتمة:

إن مناهج و أدوات تحليل العمل و توصيف الوظائف من الكثرة و التنوع بحيث يتعذر حصرها أو الاحاطة بها، و هي جميعها . سواء التقليدية أو الحديثة . تفتقر إلى المقومات الأساسية للتفاعل الايجابي بين المحلل و الفاعل، لكون المناهج التقليدية ذات طبيعة آلية تركّز على العمل دون العامل، و همها الأساس هو إخضاع العامل لمتطلبات العمل، بينما تحاول المناهج الحديثة قلب هذه الموازنة لصالح العامل، لكنها لم تتجاوز في أحسن أحوالها مدى تطويع العمل للعامل.

و على اعتبار أن النوعين من المناهج تحكمهما الاعتبارات السياقية و ملابسات المحيط المحيط الخصوصي لنشأتها، فإنها تبقى قاصرة عن استيعاب الملابسات الخصوصية والمقتضيات المحلية في الدول و المجتمعات الأخرى غير دول المنشأ، و هي سمة لا تخص هذه المناهج فقط بل تمس كل النتاج الفكري و المعرفي في المجالات التنظيمية والسلوكية، و قد أشار الباحث العربي زكريا فوده إلى هذه الإشكالية عندما أوضح أن "البحوث الأمبريقية التي تجري في الوطن العربي في مجالات العلوم الاجتماعية عامة وعلم الاجتماع و فروعه خاصة إنما تصدر و تجري أصلا متأثرة بتلك المفاهيم و الأطر

والمقولات الوافدة لنا من الغرب. فلقد أخذنا هذه المفاهيم و الأطرو المقولات النظرية كقضايا مسلم بها و كقواعد علمية ثابتة لا يجوز نقدها أو تحليلها أو الشك في مدى سلامتها و مدى ملائمتها لأوضاعنا و لظروفنا و لنمط الحياة الاجتماعية القائمة في وطننا العربي"" (59).

إن العودة إلى الذات و التخلص من مأزق "الصوت – الصدى"" هو الشرط الأساسي و الأهم في مسيرة التطوير التنظيمي الواجب اعتمادها في سبيل الارتقاء بأداء منظماتنا الإدارية و الاقتصادية و تثمين كفاءات المستخدمين و تطوير قدراتهم المهنية؛ و من مقتضيات ذلك فهم الواقع الخصوصي من خلال معايشته عن كثب و استيعاب مقوماته الانسانية و الثقافية، و البحث من ثم عن الحلول الملائمة المنبثقة عن هذا الواقع، و إلا فإن مآسينا النابعة من صنوف "الحلول المستوردة" و جناياتها الشنيعة على أمتنا، لما تندمل جراحها أو تخف وطأتها بعد.

#### استخدام منهجية الملاحظة . المشاركة لتطوير و أنسنة أدوات تحليل العمل وتوصيف الوظائف .

#### محاولة تموقع ابستمولوجي وتأصيل منهجي

الهوامش:

- 1- Van Dalen D.B., understanding Educational Research, Mc Graw Hill, New York, 1973.
- 2- Aktouf A., Méthodologie des sciences sociales et approche qualitative des organisations. Une introduction à la démarche classique et une critique. Montreal, Les Presses de l'Université du Quebec, 1987.
- 3- ليفي بريل، فلسفة أوجست كونت، ترجمة د.محمود قاسم و د.السيد محمد بدوي، ص 82.
  - 4- نفس المرجع.
  - 5- نفس المرجع ص 83.
- 6- د. ماهر عبد القادر محمد علي، فلسفة العلوم . الجزء الثاني: المشكلات المعرفية، ص 21، نقلا عن محمد علي محمد، علم الاجتماع و المنهج العلمي، دار المعرفة الجامعية، 1980، ص 180.
  - 7- مجمع اللغة العربية . جمهورية مصر العربية، المعجم الفلسفي، ص 127.
- 8- د. قباري محمد اسماعيل، علم الاجتماع و الفلسفة، الجزء الثاني: نظرية المعرفة، دار الطلبة العرب، 1968.
- 9- Girod-Seville & Perret, Fondements épistémologiques de la recherche, 1999 ; Cité par Tiétart R.A., Méthodes de recherche en management, Dunod ; Pp. 13-33.
- 10- Koenig G., Production de la connaissance et constitution des pratiques organisationnelles, Revue de Gestion des Ressources Humaines,  $N^{\circ}$  9, Novembre 1993, Pp. 4-17.
- 11- Allard-Poesi et Maréchal, Construction de l'objet de recherche, In Thiétart, Méthodes de recherche en management, P. 34-36.
- 12- Girod-Seville & Perret, Op. Cit.
- 13- Aktouf O., Méthodologie des sciences sociales et approche qualitative des organisations. Une introduction à la démarche classique et une critique. Montreal, Les Presses de l'Université du Quebec, 1987.

- 14- Bendiabdellah Abdessalam, Méthodologie de la recherche en sciences sociales, Cours de 1<sup>ère</sup> Année de Magistère de Gestion et Finance (Polycopié non publié), Université de Tlemcen, 1994.
- 15- Burrell et Morgan, cité par Linda Rouleau, Théories des organisations, Presses de l'Université du Québec, 2007 –

Guérard S., Les impacts de la structure organisationnelle sur la performance des processus de prise de décision dans les régies régionales de la santé et des services sociaux, Mémoire M. Sc., Ecole des Hautes Etudes Commerciales, Montréal, 2003.

16- أندريه لالاند، موسوعة لالاند الفلسفية، منشورات عويدات، 2001، المجلد الأول، ص 511.

- 17- Aktouf O., Op. Cit.
- 18- http://www.ishs.ulg.ac.be/m/supports/archives/epistemo\_socio.p df M. Jacquemain, Epistemologie de la Sociologie,
- 19- Seguin F. & Chanlat J. F., L'analyse des organisations une anthologie sociologique Tome 1 : Les théories de l'organisation, éd. Gaetan Morin, Montreal, 1992, P. 35.

- 21- Seguin F. & Chanlat J. F., Op. Cit., P. 37.
- 22- Bendiabdellah Abdessalam, Méthodologie de la recherche en sciences sociales.
- 23- Op. Cit.
  - 24- مجمع اللغة العربية . جمهورية مصر العربية، المعجم الفلسفي، ص 61.
- 25- Seguin F. & Chanlat J. F., L'analyse des organisations une anthologie sociologique Tome 1 : Les théories de l'organisation, P. 5
- 26- Barker J., Paradigms: The Business of Discovering he Future, New York, Harper, 1992.
- 27-د. ماهر عبد القادر محمد علي، فلسفة العلوم، الجزء الثاني: المشكلات المعرفية، 1984، ص 13.
- 28- Plane J. M., Théorie des organisations, éd. Dunod, 2000, P. 67.
- 29- Op. Cit. P. 68.
- 30- Girod-Séville M. & Perret V., Fondements épistémologiques de la recherche, in Thiétart R-A. (Coord.), Méthodes de recherche en management, éd. Dunod, 1999, Pp. 13-33.
- 31-كلود برنار، المدخل لدراسة الطب التجريبي، القسم الثالث. الفصل الرابع، ص

- 32-محمد دويدار، مبادئ الاقتصاد السياسي، الشركة الوطنية للنشر و التوزيع . الجزائر، 1981، ص 40.
  - 33-اشتتجرت، المنطق، 1907، ج 2 ص 38 (نقلا عن عبد الرحمن بدوي ص 10).
    - 34- عبد الرحمن بدوي، نفس المرجع، ص 10-11.
      - Aktouf O., Op. Cit. -35
- 36- أشير في هذا الصدد إلى أنني استعنت كثيرا بكتابي الأستاذ عمر آكتوف الذين يوضحان بطريقة فريدة و مفصلة أهمية و كيفية استخدام هذا المنهج:
- -Le travail industriel contre l'homme, co-éd. ENL & OPU Alger, 1986.
- -Méthodologie des sciences sociales et approche qualitative des organisations. Une introduction à la démarche classique et une critique. Montréal, Les Presses de l'Université du Québec, 1987.
- 37- Aktouf O., Le travail industriel contre l'homme, P. 62
- 38- Op. Cit. P. 62-63
- 39- Op. Cit. P. 66
- 40- Op. Cit. P. 312.
- 41- Le travail industriel contre l'homme (1984)

Les sciences de la gestion et les ressources humaines (1985)

- 42-أفرد إخوان الصفا رسالة خاصة لهذا الموضوع تحت عنوان: "في قول الحكماء إن الإنسان عالم صغير" (رسائل إخوان الصفا، موفم للنشر، الرغاية الجزائر، 1992، ج 3 ص 105-137) و أخرى بعنوان : "في معنى قول الحكماء العالم إنسان كبير" (427/3-450).
- 43- ألكسيس كاريل، الإنسان ذلك المجهول، تعريب: شفيق أسعد فريد، مكتبة المعارف، بيروت، 1993، ص 17-18.
  - Guillebaud G.C., Le principe d'humanité, éd. Seuil, 2001. -44
- 45-يقصد بالمفهوم الكلي في لغة أهل المنطق المعنى الذهني الذي يثيره اللفظ في الأذهان و الصفات الأساسية الجوهرية التي يشترك فيها أفراد هذا الكلي، أما الماصدق فيقصد به الفرد أو الأفراد التي ينطبق عليها اللفظ.
- 46- Aktouf O., Méthodologie des sciences sociales et approche qualitative des organisations. Une introduction à la démarche classique et une critique. Montreal, Les Presses de l'Université du Quebec, 1987.

- 47- Op. Cit.
- 48- MALINOWSKI Bronislaw, Les dynamiques de l'évolution culturelle. Recherche sur les relations raciales en Afrique. Traduit de l'anglais par Georgette Rintzler. Paris : Payot, Éditeur, 1970.
- 49- LAPASSADE, G. Observation participante. In BARUS-MICHEL, J., ENRIQUEZ, E., et LEVY, A. (2002). Vocabulaire de Psychosociologie. Références et positions. Paris : Erès.
- 50- Op. Cit.
- 51- Chauchat H., L'enquete en psysociochologie, Paris, PUF, 1985, pp. 92-93.
- 52- Bruyn S.T. The human perspective in sociology, The Methodology of Participant Observation. Englewood Cliffs, New Jersey, Prentice Hall, 1966.
- 53- J. Friedrichs & H. Ludtke, Participant Observer, Theory and practice, Farnboraugh, Hants, Mass., Lexington Books, 1975.
- 54- Soulé Bastien, Observation participante ou participation observante? Usages et justifications de la notion de participation observante en sciences sociales, RECHERCHES QUALITATIVES Vol. 27(1), 2007, pp. 127-140.
- 55- J. Friedrichs & H. Ludtke, Op. Cit.
- 56- Simone Weil, La condition ouvrière, Les Éditions Gallimard, Paris, 1951.
- 57- Peneff J., Les débuts de l'observation participante ou les premiers sociologues en usine, in Sociologie du travail, 38, n° 1 / 96, p. 26.
- 58- F. J. Roethlisberger et W. J. Dickson, Management and worker, cité in Grawitz Madeleine, Méthodes des sciences sociales, Paris : Dalloz, collection Précis, 1990 (8<sup>e</sup> édition), p. 912.
- 59- إشكالية العلوم الاجتماعية في الوطن العربي: مجموعة من الباحثين، دار التنوير للطباعة و النشر، 1984.

60- يستخدم لفظ " الصوت " كرمز للرؤى و الأطروحات الغربية في حين يمثل " الصدى " ترديد المقولات الغربية من قبل الدارسين و الباحثين من العالم النامي (= اللاغربي) دون اعتبار للأبعاد المختلفة للتباين بين المجتمعات، و يقصد بمأزق "الصوت و الصدى" التأكيد على أن تجاهل الواقع اللاغربي (عن طريق ترديد المقولات الغربية) لن يؤدي - في التحليل النهائي – إلا إلى شروحات شوهاء و توضيحات مهمة و نتائج هلامية ( د. محمد عثمان أحمد الجعلي : إشكالية دراسات التنظيم و سلوكياته في

العالم الثالث – بعض مآزق التأطير و التطبيق، دراسات عربية العدد 6/6 مارس – أبريل 1990 ص 99-68 .